

Traducteur indépendant
Traduction littéraire et technique
Anglais -> Français

Clients et traductions

Édition

- **Payot & Rivages** (roman à paraître début 2024)
- [Le Novelliste/Flatland Editeur](#) (nouvelle de Robert Sheckley, à paraître en octobre 2022)
- **Editions Skira Paris** (paratexte livres d'art)

Localisation (jeu vidéo)

- [Warlocs](#) (collectif de localisation)
- [Acte Zéro](#) (agence de narrative design)

Musées

- **EPFL-Pavilions, Lausanne** (catalogues et cartels d'expositions)
- **Passerelle, centre d'art contemporain, Brest** (cartels d'exposition)

Universités

- **EHESS, Paris** (articles de recherche en histoire)
- **Université Sorbonne Paris Cité** (articles de recherche en arts visuels)

Audiovisuel

- **Miroslav Pilon, Lyon** (voice-over pour docu fiction)

Autres expériences professionnelles

Depuis
septembre
2021

Lecteur pour les éditions Payot & Rivages :

- Évaluation de manuscrits anglophones
- Rédaction de fiches de lecture

Mars-
septembre
2021

Stagiaire aux éditions Payot & Rivages, collection Rivages Noir :

- Relecture et correction de traductions
- Évaluation de manuscrits (français et anglais)

2015-2021

Professeur d'anglais au lycée Charles de Gaulle (Rosny-sous-Bois, 93110)

2012-15

Allocataire moniteur à l'Université Paris Diderot
Cours d'histoire britannique (Licence LLCE spécialité anglais)

2009-10

Assistant de langue à l'Université de Nottingham
Cours de langue et de grammaire françaises

Formation

2020-21	Master 2, Traduction Littéraire (Université de Paris, anciennement Paris Diderot)
2012-15	Contrat doctoral obtenu en vue de la préparation d'une thèse en civilisation britannique à l'Université Paris Diderot (thèse inachevée)
2011-12	Préparation et obtention de l'Agrégation d'anglais à l'Université Paris Diderot
2010-11	Préparation et obtention du CAPES d'anglais à l'Université Paris Diderot
2008-09	Licence LLCE Spécialité Anglais à l'Université de Versailles Saint-Quentin

Compétences & centres d'intérêts

Langues

Français : langue maternelle

Anglais : courant

Espagnol : bases

Logiciels

Bureautique (Word, Excel, Powerpoint / équivalents OpenOffice)

Logiciels liés à l'écriture (Scrivener, Twine, Ink...)

Montage photo (Adobe Photoshop / GIMP)

Montage vidéo (Adobe Premiere)

Lecture :

- Fiction : littérature générale et littérature de genre
- Non-fiction : sciences sociales (histoire, philosophie, études sur le genre...)

Écriture (nouvelles, fiction interactive avec ink et Twine)

Jeu vidéo (pratique, analyse, création avec Godot, Unity, Game Maker)

Notions de programmation